

constitutam esse cum Manlio diem? aquo etiam aquilam illam argenteam, quam tibi ac tuis omnibus perniciosam esse confido et funestam futuram, cui domi tuæ sacrarium scelerum tuorum constitutum fuit, sciam esse præmissam? Tu ut illâ diutius carere possis, quam venerari ad cædem proficiscens solebas? a cuius altaribus sæpe istam dexteram impiam ad necem civium transtulisti? Ibis tandem aliquando, quò te jam pridem tua ista cupiditas effrenata ac furiosa rapiebat. Neque enim tibi hæc res affert dolorem, sed quamdam incredibilem voluptatem. Ad hæc te amentiam¹ natura peperit, voluntas exercuit, fortuna servavit. Nunquam tu non modo otium, sed ne bellum quidem nisi nefarium² concupisti. Nactus es ex perditis, atque ab omni non modo fortunâ, verum etiam spe derelictis, conflata improborum manum. Hic tu quâ lætitiâ perfrueris! quibus gaudiis exsultabis! quantâ in³ voluptate bacchabere, cum in tanto numero tuorum neque audies virum bonum quemquam, neque videbis! Ad hujus⁴ vitæ studium meditati illi sunt, qui feruntur, labores tui: jacere humi, non modo ad obsidendum stuprum, verum etiam ad facinus abeundum; vigilare non solum ad insidiandum somno maritorum, verum etiam bonis occisorum. Habes ubi ostentes⁵ illam præclaram tuam patientiam famis, frigoris, inopia

y fatal, à la que tú en tu casa has erigido un asilo de tus abominaciones? ¿Poder tú carecer por mucho tiempo de ella? ¿A la cual solías dar culto cuando salías para algun asesinato; y de cuyo altar diversas veces trasladaste esa tu diestra sacrilega para dar muerte á los ciudadanos? ¹ *Amentiam*, para esta locura te produjo la naturaleza, te prepararon tus costumbres, y te conservó el destino. ² *Nefarium*, que no fuese criminal. Has conseguido juntar una cuadrilla de pícaros compuesta de gente perdida, destituida de todos los bienes y esperanza de tenerlos. ³ *Quantâ in*, á cuántos excesos te entregarás. ⁴ *Ad hujus*, á este modo de vida se dirigen aquellos trabajos que de ti se cuentan: dormir en tierra, no solo para lograr tus estupros, sino tambien para ejecutar alguna gran maldad; pasar las noches en claro, no solamente para poner asechanzas al sueño de los maridos, sino tambien á los bienes de los que quitaste la vida. ⁵ *Ostentes*, hagas ostentacion de aquel tu sufrimiento, etc...

Aquilam, esta águila era el estandarte peculiar de las legiones romanas.

rerum omnium, quibus¹ te brevi tempore confectum esse senties. Tantum profeci tum, cum te a consulatu repuli, ut exsu, potius tentare, quam consul vexare rempublicam posses: atque ut² id, quod esset a te sceleratè susceptum, latrocinium potius quam bellum nominaretur.

Nunc, ut a me, P. C., quamdam propè justam patriæ querimoniam detester³ ac deprecet, percipite, quæso, diligenter quæ dicam, et ea penitus animis vestris mentibusque mandate⁴. Etenim si mecum patria, quæ mihi vitâ meâ multò est carior, si cuncta Italia, si omnis respublica loquatur: M. Tulli, quid agis? tunc eum quem esse hostem comperisti, quem ducem belli futurum vides, quem expectari imperatorem in castris hostium sentis, auctorem sceleris, principem⁵ conjurationis, evocatorem servorum et civium perditorum, exire patieris, ut abs te non emissus ex urbe, sed immissus in urbem esse videatur? Nonne hunc in vincula duci, non ad mortem rapi, non summo supplicio mactari⁶ imperabis? Quid tandem impedit te? Mosne majorum? At persæpe etiam privati in hac republicâ perniciosos cives morte muletârunt. An leges⁷, quæ de civium romanorum supplicio rogatæ sunt; atnunquam in hac urbe ii, qui a republicâ defecerunt, civium jura tenue-

¹ *Quibus*, de cuyos males te verás oprimido, etc. ² *Atque ut*, y que lo que sacrilegamente has emprendido, mas que guerra se llamase un partido de bandoleros.

³ *Detester*, para alejar de mí y prevenir de antemano, etc. ⁴ *Mandate*, y fijadlo profundamente en vuestros ánimos y corazones. ⁵ *Principem*, cabeza. ⁶ *Mactari*, que sea sacrificado con los mayores tormentos. ⁷ *An leges*, ¿por ventura las leyes que se han promulgado acerca de los castigos de los ciudadanos romanos?...

Nunc, por una prolepsis y prosopopeya pone las quejas de la patria contra sí mismo:

Aquel cónsul es descuidado que perdona á un enemigo de la patria; Catilina es enemigo de la patria; Luego Ciceron es descuidado si no le castiga.

Quid agis, asuncion y complexion, en donde por definiciones multiplicadas refiere las maldades de Catilina.

Mactari, verbo propio de los sa-

crificios, cuya fuerza aqui es que Catilina debe ser muerto para aplacar á los dioses y á la república.

Quid tandem, prueba la proposicion por negacion de causas, de las cuales la primera, tomada de las costumbres de los mayores, la refuta por los ejemplos.

An leges, refuta la segunda causa, fundada en las leyes, interpretándolas bien.

runt. An invidiam¹ posteritatis times? Præclaram verò populo romano refers² gratiam, qui te hominem per te cognitum, nullâ commendatione majorum, tam maturè ad summum imperium per omnes honorum gradus extulit, si propter invidiam aut alicujus periculi metum salutem civium tuorum negligis. Sed, si quis est invidiæ metus, num est vehementius severitatis³ ac fortitudinis invidia, quàm inertiae ac nequitiae, permittescenda? Ad, cum bello vastabitur Italia, vexabuntur⁴ urbes, tecta⁵ ardebunt, tum tenon existimas invidiæ incendio conflagraturum? His ego sanctissimis⁶ reipublicæ vocibus, et eorum hominum qui idem sentiunt, mentibus⁷ pauca respondebo. Ego, si hoc optimum⁸ factu judicarem, P. C., Catilinam morte mulctari, unius usuram⁹ horæ gladiatori isti ad vivendum non dedissem. Etenim si summi viri et clarissimi cives, Saturnini, et Gracchorum, et Flacci, et superiorum complurium sanguine non modò se non contaminârunt¹⁰, sed etiam honestârunt, certè verendum mihi non erat, ne quid, hoc parricidâ civium interfecto, invidiæ mihi in posteritatem redundaret. Quòd si¹¹ ea mihi maximè impenderet, tamen hoc animò semper fui, ut invidiam virtute partam, gloriam, non

¹Invidiam, el odio. ²Refs, pues correspondes agradecido al pueblo romano, el cual, siendo tú un hombre conocido solamente por tus méritos, sin alguna recomendacion de tus antepasados, te elevó con tanta anticipacion por todos los escalones de los honores hasta el supremo mando, si desprecias, etc. ³Severitatis, la nota de severidad y fortaleza que la de flojedad y vileza. ⁴Vexabuntur, serán saqueadas. ⁵Tecta, edificios. ⁶Sanctissimis, respetabilísimas. ⁷Mentibus, al dictamen. ⁸Si hoc optimum, si yo inviera por mas acertado. ⁹Usuram, ni una hora de vida, etc. ¹⁰Contaminârunt, no se mancharon sino que se honraron. ¹¹Quòd si, y aun dado caso que á mí me amenzase, tuve siempre tal modo de pensar, que el aborrecimiento acarreado por el valor lo tuve

An invidiam, deshace la tercera causa, fundada en el aborrecimiento de su persona, por medio de los adpuntos de sus honores, y despues por los contrarios, por el descrédito que se le seguiria.

His ego, por los efectos, y por una prole pñis responde á estas quejas de la patria:

Si yo tuviese por mas útil á la re-

pública matar á Catilina que desterrarle, ya lo hubiera hecho;

El desterrarle es mas útil que el quitarle la vida;

Luego no obro mal en desterrarle, ántes que quitarle la vida.

Ego si, prueba la proposicion en sus dos términos, cada uno por sí.

Etenim, amplificacion por ejemplos

invidiam putarem. Quamquam nonnulli sunt in hoc ordine, qui aut ea quæ imminent non videant, aut ea quæ vident dissimulent; qui spem¹ Catilinæ mollibus sententiis aluerunt, conjurationemque nascentem non credendo corroboraverunt. Quorum auctoritatem secuti multi, non solum improbi, verum etiam imperiti, si in hunc animadvertissem, crudeliter et² regiè factum esse dicerent. Nunc intelligo, si iste, quò intendit, in Manliana castra pervenerit, neminem tam stultum fore, qui non videat conjurationem esse factam, neminem tam improbum, qui non fateatur. Hoc autem uno interfecto, intelligo hanc reipublicæ pestem³ paulisper reprimi, non in perpetuum comprimi posse. Quòd si se ejecerit, secumque suos eduxerit, et eòdem ceteros undique⁴ collectos naufragos aggregaverit, exstinguetur atque delebitur non modò hæc tam adulta reipublicæ pestis, verum etiam stirps ac semen malorum omnium. Etenim jamdiu, P. C., in his periculis conjurationis insidiisque versamur: sed nescio⁵ quo pacto omnium scelerum ac veteris furoris et audaciæ maturitas in nostri consulatûs tempore erupit. Quòd si⁶ ex tanto latrocinio iste unus tolletur, videbimur

no por aborrecimiento, sino por gloria. ¹Qui spem, que dieron fomento á las esperanzas de Catilina con benignos pareceres, y dieron fuerza á la conjuracion en sus principios, no dándole crédito. ²Crudeliter et, con crueldad y tiranía. ³Pestem, que se atará por algun tiempo este daño de la república; pero no se podrá cortar para siempre. ⁴Undique, y convocando á los demas que andan por todas partes dispersos los reunire en un mismo lugar, se extinguirá y destruirá no solamente este mal de la república que ha tomado tanto vuelo, sino que tambien se arrancarán la raíz y semilla de todos los males. ⁵Sed nescio, pero no sé por qué desgracia el colmo de todas las maldades, y de la antigua locura y atrevimiento, ha llegado á su sazón en el tiempo de mi consulado. ⁶Quòd si, y si de esta tan grande gavilla de infames fuese muerto este solo, acaso pareceria que quedábamos aliviados del cuidado y miedo por algun breve tiempo; pero el peligro subsistirá, y quedará enteramente encubierto en las venas y entrañas de la república. Porque así como los enfermos que tienen una calentura violenta, cuando son molestados de la sed y de la calentura, bebiendo agua fria, al pronto parece que sienten alivio, pero despues se recargan

Etenim, prueba la primera parte de la asuncion con la enormidad de la conjuracion, y la ilustra con un símil, que termina en alegoria.

fortasse ad breve quoddam tempus curâ et metu esse relevati, periculum autem residebit, et erit inclusum penitus in venis atque in visceribus reipublicæ. Ut sæpe homines ægri morbo gravi, cum æstu febrique jactantur, si aquam gelidam biberint, primò relevari videntur, deinde multò gravius vehementiusque afflicti; sic hic morbus, qui est in republicâ, relevatus istius pœnâ, vehementius vivis reliquis ingravescet.

Quare, P. C., secedant improbi, secernant se a bonis, unum in locum congregentur¹, muro denique, id quod sæpe jam dixi, secernantur a nobis: desinant insidiari domi suæ consuli, circumstare tribunal prætoris urbani, obsidere cum gladiis curiam, malleolos et faces ad inflammandam urbem comparare. Sit denique inscriptum² in fronte uniuscujusque civis quid de republicâ sentiat. Polliceor hoc vobis, P. C., tantem in nobis consulibus fore diligentiam, tantam, in vobis auctoritatem, tantam in equitibus romanis virtutem, tantam in omnibus bonis consensionem³, ut Catilinæ profectione omnia patefacta⁴, illustra, oppressa, vindicata esse videatis. Hisce omnibus, Catilina, cum summâ⁵ reipublicæ salute, et cum tuâ peste ac pernicie, cumque eorum exitio, qui se tecum omni scelere parricidioque junxerunt, proficiscere ad impium bellum ac nefarium. Tum tu, Jupiter, qui iisdem, quibus hæc urbs auspiciis a Romulo es constitutus⁶, quem Statorem⁷ hujus urbis atque imperii verè nominamus, hunc et hujus socios a tuis aris, ceterisque templis, a tectis urbis ac mœnibus, a vitâ fortunisque civium omnium arcebis⁸: et omnes inimicos bonorum, hostes patriæ, latrones Italiæ, scelereum

con mas actividad y vehemencia, á este modo esta enfermedad de que adolece la republica aliviada con el castigo de este tomará mucno mas cuerpo, quedando con vida los demas conjurados.

¹ *Congregentur*, formen cuerpo á parte, dividanlos de nosotros los muros de Roma. ² *Inscriptum*, léase en la frente de cada ciudadano cuál es su sentir, etc. ³ *Consensionem*, reunion. ⁴ *Patefacta*, veais todos sus designios descubiertos, patentes, reprimidos y castigados. ⁵ *Cum summâ*, para el mayor bien de la republica, para tu ruina y perdicion, y para la destruccion de todos aquellos que se reunieron contigo por todo género de maldades y parricidios. ⁶ *Constitutus*, á quien colocó Rómulo bajo los mismos auspicios, etc. ⁷ *Statorem*, conservador. ⁸ *Arcebis*, alejarás...

fœdere¹ inter se ac nefariâ societate conjunctos, æternis suppliciis vivos mortuosque mactabis

¹ *Mactabis*, sacrificarás con eternos castigos en vida y en muerte.
² *Fœdere*, con los vínculos de sus delitos y de su sacrilega union.

ANÁLISIS.

Esta oracion pertenece al género judicial, por cuanto se dirige á obligar á Catilina á que salga de Roma, ó desterrado, ó al campo de Manlio; y al demostrativo, por cuanto hace ver su execrable vida digna de muerte. Consta de tres partes: exordio, confirmacion y epílogo. Su estilo es patético, nervioso y lleno de vehemencia, por lo que usa poco de periodos.

En el exordio, que es impetuoso ó ex abrupto se dirige contra Catilina, que descaradamente se habia presentado en el senado, echándole en cara su obstinacion en sus delitos, furor y atrevimiento: *Quosque*; su descaro: *Nihilne*; y su necedad: *Patere*; se lamenta de los tiempos y circunstancias: *O tempora*; manifiesta con ejemplos que debia morir: *An verò*; se acusa á si mismo de descuidado: *Cupio*; se excusa despues dando los motivos: *Verum ego*; le exhorta á mudar de intencion, y pues están descubiertos sus delitos, que salga de Roma: *Etenim quid est, Catilina*.

Que se vaya desterrado, lo exigen sus delitos manifiestos: *Teneris*; su vida particular: *Quid enim, Catilina est*; su vida pública: *Ad illa venio*; el deseo de la patria, que abomina sus delitos y desea libertarse del medio: *Nunc te patria*; y la voluntad de los senadores, que con su silencio aprueban el destierro: *Refer*; y la de los caballeros, que apénas pueden contener sus manos contra él: *Negue hi solùm*.

Será útil al mismo Catilina irse al campo de Manlio, pues se le ha aumentado el ejército: *Quamobrem, ut sæpe*; le será agradable, pues vivirá con sus semejantes: *Ibis tandem*; le será honroso por el ejercicio de su sufrimiento del hambre, etc.: *Habes ubi*.

Al parecer será perjudicial á la patria su salida, pues se arruinará la Italia, padecerán las ciudades, etc.: *Nunc ut a me*; pero le será en la realidad muy útil su partida, pues será mas descubierta su conjuracion, y mas duradera la paz de la republica: *His ego sanctissimis*.

Pide por último en el epílogo á los senadores permitan salga Catilina, para que no maquine daños al cónsul, al senado y á la